

DODATEK č. 1
ke
Smlouvě o realizaci překládky sítě elektronických komunikací
č. VPI/MS/2017/00030

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.

Se sídlem Olšanská 2681/6, 130 00 PRAHA 3 – Žižkov

IČ: 04084063

DIČ: CZ04084063

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, odd. B, vložka 20623

Zastoupená Ing. Zdeňkem Šulcem, MBA, manažerem, Výstavba pevné přístupové sítě dle pověření

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

(dále jen „CETIN“)

a

Stavebník žádající o překládku sítě elektronických komunikací:
město Český Těšín

se sídlem nám. ČSA 1/1, 737 01 Český Těšín

IČ : 00297437

DIČ: CZ00297437

Zastoupená: Mgr. Gabrielou Hřebačkovou, starostkou města

Bankovní spojení:

Číslo účtu:

(dále jen „Stavebník“)

I. Preambule

Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto dodatku č. 1 (dále jen „Dodatek“) ke Smlouvě o realizaci překládky sítě elektronických komunikací č. **VPI/MS/2017/00030** uzavřené mezi smluvními stranami dne 20. 03. 2017 (dále jen „Smlouva“), kterým se Smlouva mění dle čl. II tohoto Dodatku.

Překládka sítě elektronických komunikací (dále jen „Překládka“) dle této smlouvy je vedena u společnosti Česká telekomunikační infrastruktura a. s. pod označením

„VPIC Český Těšín, dopravní terminál P+R“

II. Změny Smlouvy

2.1 Bod 5.2 v Článku 5 Smlouvy se ruší a nahrazuje novým bodem č. 5.2 následujícího znění:

Výše nákladů Překládky stanovených na základě Cenového a technického návrhu ke dni uzavření tohoto Dodatku činí **686.834,- Kč**. Překládka na základě zákona č. 127/2005 Sb. je mimo předmět daně z přidané hodnoty.

2.2 Bod 6.1 v Článku 6 Smlouvy se ruší a nahrazuje novým bodem č. 6.1 následujícího znění:

Náklady na Překládku ve výši skutečně provedených prací a skutečně vynaložených nákladů dle čl. 5 odst. 5.2 této Smlouvy je Stavebník povinen uhradit takto:

a) Fakturu č. 1 ve výši **33.567,- Kč** do 30 dnů ode dne jejího vystavení,

b) Fakturu č. 2 ve výši doplatku nákladů za Překládku do 30 dnů od jejího vystavení.

2.3 Článek 10 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novým článkem 10. následujícího znění:

10.1 Realizace Překládky musí být zahájena nejpozději do 4 let od uzavření Smlouvy. Marné uplynutí této lhůty je rozvazovací podmínkou této smlouvy ve smyslu ustanovení § 548 odst. 2 občanského zákoníku, v platném znění.

10.2. Tato smlouva zanikne prvním dnem následujícím po uplynutí 4 let od uzavření této smlouvy, aniž by realizace Překládky byla zahájena. Zánikem smlouvy touto rozvazovací podmínkou není dotčeno právo společnosti CETIN na zaplacení smluvní pokuty dle Čl. 7 bodů 7.1.až 7.4. této smlouvy, a tomu odpovídající povinnost Stavebníka tuto pokutu zaplatit. Právo na náhradu škody zůstává zachováno. V případě, že dojde k zániku smlouvy touto rozvazovací podmínkou je Stavebník povinen uhradit společnosti CETIN náklady již vzniklé v souvislosti s plněním z této smlouvy.

2.4 Příloha č. 2 Smlouvy se ruší a nahrazuje se novou Přílohou Smlouvy č. 2 Nová Specifikace nákladů_190117, která je přílohou č. 1 tohoto Dodatku.

III. OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ

- 3.1 Za účelem plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou si Smluvní strany navzájem předávají nebo mohou předávat osobní údaje (dále jen „**osobní údaje**“) ve smyslu čl. 4 odst. 1 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „**GDPR**“) subjektů údajů, kterými jsou zejména zástupci, zaměstnanci nebo zákazníci druhé Smluvní strany či jiné osoby pověřené druhou Smluvní stranou k výkonu či plnění práv a povinností vyplývajících ze Smlouvy nebo vzniklých v souvislosti se Smlouvou. Přejímající Smluvní strana je tak vzhledem k předávaným osobním údajům v pozici správce.
- 3.2 Účelem předání osobních údajů je plnění Smlouvy. Smluvní strany prohlašují, že předávané osobní údaje budou zpracovávat pouze k naplnění tohoto účelu, a to v souladu s platnými právními předpisy, zejména v souladu s GDPR.
- 3.3 Smluvní strany prohlašují, že pro předání osobních údajů druhé Smluvní straně disponují platným právním titulem v souladu s čl. 6 odst. 1 GDPR.
- 3.4 Smluvní strany berou na vědomí, že za účelem plnění Smlouvy může docházet k předání osobních údajů z přejímající Smluvní strany třetí osobě, zejména osobě, prostřednictvím které přejímající Smluvní strana vykonává či plní práva a povinnosti vyplývající ze Smlouvy nebo vzniklá v souvislosti se Smlouvou.
- 3.5 Předávající Smluvní strana zajistila nebo zajistí splnění veškerých zákonných podmínek nezbytných pro předání osobních údajů vůči subjektům údajů, zejména informuje subjekty údajů o skutečnosti, že došlo k předání konkrétních osobních údajů přejímající Smluvní straně, a to za účelem plnění Smlouvy. V případě, že přejímající Smluvní stranou je CETIN, předávající Smluvní strana seznámí subjekty údajů rovněž i s podmínkami zpracování osobních údajů, včetně rozsahu zvláštních práv subjektu údajů, které jsou uvedeny v Zásadách zpracování osobních údajů dostupných na adrese <https://www.cetin.cz/zasady-ochrany-osobnich-udaju>. Splnění povinnosti uvedené v tomto odstavci je předávající Smluvní strana povinna přejímající Smluvní straně na výzvu písemně doložit.

IV. Závěrečná ujednání

- 4.1 Ostatní ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem nedotčená, se nemění.
- 4.2 Tento Dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jeho uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění (dále jen „Zákon o registru smluv“). Stavebník se zavazuje nejpozději do 24 dnů po uzavření tohoto Dodatku uveřejnit jeho obsah a tzv. metadata a splnit další povinnosti v souladu se Zákonem o registru smluv. Stavebník se zavazuje doručit CETINu potvrzení o uveřejnění tohoto Dodatku dle Zákonu o registru smluv vydané správcem registru smluv nejpozději následující den po jeho obdržení.
- 4.3 Dodatek se vyhotovuje ve dvou stejnopisech. Každá ze smluvních stran obdrží jeden stejnopis.

Doložka

O uzavření tohoto dodatku rozhodla Rada města Český Těšín dne 07. 02. 2019 č. usnesení 262/5./RM.

Přílohy:

1. Příloha č. 2 – Nová specifikace nákladů_190117

V Praze dne 14. 02. 2019

V Českém Těšíně dne 22. 02. 2019

Česká telekomunikační infrastruktura a.s.:

Stavebník:

.....
Ing. Zdeněk Šulc, MBA
manažer, Výstavba pevné přístupové sítě

.....
město Český Těšín
Mgr. Gabriela Hřebačková
starostka města